

**Alle truppe in servizio, in congedo e della riserva, alle Associazioni militari, Corpi di Polizia e Guardie di Confine di Svizzera e delle nazioni estere presso il loro Comando o la loro Sede.**

Bellinzona, Luglio 2015

Cari Camerati

E` con grande piacere che l'Associazione Svizzera dei Sottufficiali Bellinzona, ha l'onore di invitarvi ufficialmente alla **11a Edizione della Competizione internazionale di tiro militare**, che avrà luogo ad Airolo (Valle Leventina - Svizzera) il prossimo **12 Settembre 2015**.

**Termine di iscrizione, >> 25 Agosto 2015**

Il programma della manifestazione, i dettagli delle competizioni, il regolamento e le indicazioni necessarie per l'iscrizione sono pubblicati sul nostro sito Internet Ufficiale:

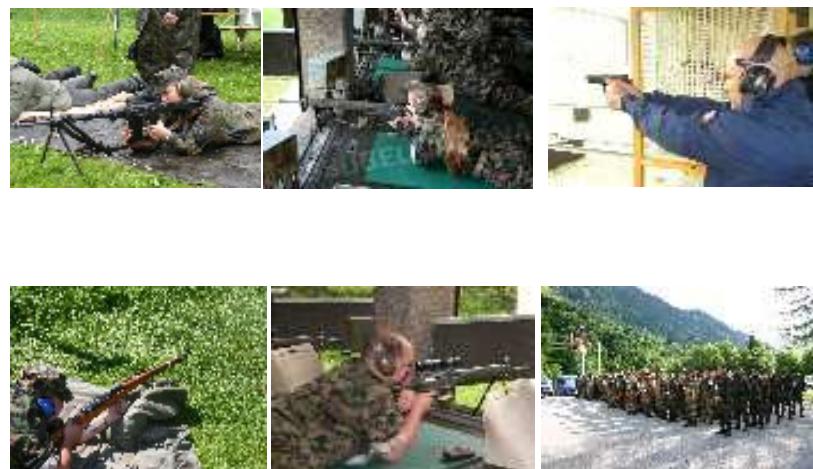
**[www.assupentathlon.ch](http://www.assupentathlon.ch)**

**Attenzione:**

***Si raccomanda di prestare la massima attenzione a quanto descritto sul Regolamento della Competizione.***

***Alle Delegazioni estere, si rammenta di richiedere per tempo la richiesta delle Autorizzazioni per il porto dell'uniforme militare in territorio svizzero.***

In attesa delle vostre adesioni e di ritrovarvi numerosi ad Airolo. Gradite cordiali e camerateschi saluti.



**Il Comitato D'Organizzazione**

**An die Truppen im Dienst, im Urlaub, und der Reserve, und militärische Verbände der Schweiz und im Ausland bei deren Sitz oder Kammando.**

Bellinzona, Juli 2015

Liebe Kameraden

Wir freuen uns, die Schweizerische Unteroffiziergesellschaft von Bellinzona, Sie offiziell zur **11° Veranstaltung des Internationalen Militär-Wettschiessen**, dass den **12. September 2015** in Airolo (Leventina – Schweiz) stattfinden wird, einzuladen.

Das Veranstaltungsprogramm, die Details des Wettkampfes, die Vorschriften und die notwendige Angaben für die Anmeldung finden Sie auf unsere offizielle Internet Homepage :

**[www.assupentathlon.ch](http://www.assupentathlon.ch)**

**Anmeldeschluss >> August 25, 2015 .**

**Zu beachten :**

**Wir bitten Sie den Inhalt der Reglement des Wettkampfes mit grosser Aufmerksamkeit zu beachten.**

**Wir machen den ausländische Delegationen aufmerksam, dass die im Voraus das Erlaubnis für das Tragen von militärische Uniform auf Schweizer Boden, einholen müssen.**

In der Erwartung Ihrer Anmeldungen und in der Hoffnung Euch zahlreich in Airolo treffen zu können, senden wir Ihnen unsere kameradschaftliche Grüsse.

**Das Organisationskomitee**

**Aux troupes et Associations Militaires-En service, en congé et de la réserve de la Suisse et de pays étrangers à leur siège ou Commande.**

Bellinzona, juillet 2015

Chers Camarades

C'est avec grand plaisir que l'Association Suisse des sous-officiers de Bellinzona est heureuse de vous inviter officiellement à **la 11ème édition de la Compétition International du Tir Militaire**, qui aura lieu à Airolo (Leventina - Suisse ), le **12 Septembre 2015**.

Le programme de la manifestation, les détails de la compétition, le règlement et les indications nécessaires pour l'inscription sont publiées sur notre site officiel:

**[www.assupentathlon.ch](http://www.assupentathlon.ch)**

**Date limite d'inscription >> 25 Août, 2015.**

**Attention :**

***Il est recommandé de faire très attention à ce qui est décrit sur le règlement de la compétition.***

***Pour les délégations étrangères, s'il vous plaît noter qu'il faut du temps pour obtenir l'autorisation pour le port d'uniforme militaire sur le territoire suisse.***

Dans l'attente d'une adhésion de votre part, on espère de vous retrouvez nombreuse à Airolo.

Cordialement.

**Le Comité d'organisation**

**To the military troops and Associations in service, leave and reserve of Switzerland and foreign countries at their Headquarter or Command.**

Bellinzona, July 2015

Dear Comrades

It is with great pleasure, that Swiss Association of Non Commissioned Officers of Bellinzona, to invite you to the **11th edition of the International military shooting competition**, which will take place in Airolo (Leventina - Switzerland) the **12 September 2015**.

The program for the event, the details, rules and directions necessary for the registration are published on our official website:

**[www.assupentathlon.ch](http://www.assupentathlon.ch)**

**Application deadline >> August 25, 2015.**

**Attention:**

***It is recommended to provide attention to what is described on the Regulation of Competition.***

***To Foreign delegations, please be advised that it requires us time to obtain the Permits for wearing military uniform on Swiss territory.***

While waiting for your registration and in the hope to see many of you in Airolo,

Best Regards.

**The Organization Committee**

